



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia odblaskowego na podstawie Regulaminu nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to **Regulation No. 3.**

Nr homologacji: E20 3R-02 1715

Approval No.:

Nr rozszerzenia: -

Extension No.:



- | | | |
|----------|---|--|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W157/IA
Zastosowane w lampie W157
W157/IA
Used in lamp W157 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 13.04.2017 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report: | 27.03.2017 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report: | 0258/ZBH/17/1 |
| 9 | Skrótowy opis:
Concise description: | klasa IA
class IA |

Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:

In isolation /part of assembly of devices:

Barwa światła:

Color of light emitted:

Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu:

Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle:

Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:

Geometrical conditions of installation and relating variations if any:

jako część zestawu

part of assembly of devices

biała, czerwona, żółta samochodowa

white, red, amber

nie

no

wg rysunku

10 Położenie znaku homologacji:

Position of approval mark:

na kloszu

on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia:

Reason(s) for the extension (if applicable):

nie dotyczy

N/A

12 Homologację:

Approval:

udzielono

granted

13 Miejscowość:

Place:

Warszawa

Warsaw

14 Data:

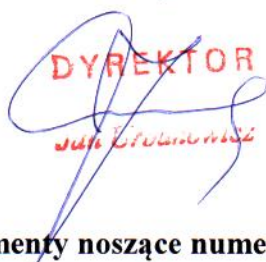
Date:

15 maja 2017 r.

15th of May 2017

15 Podpis:

Signature:





16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: 0258/ZBH/17/1

Test report No:



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7.
of a type of device pursuant to **Regulation No. 7.**



Nr homologacji: **E20 7R-02 1715**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|---|--|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W157/A
Zastosowane w lampie W157
W157/A
Used in lamp W157 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje): nie dotyczy
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 13.04.2017 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service: | 27.03.2017 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service: | 0258/ZBH/17/1 |

9	Skrótowny opis: Concise description:	
9.1.	Kategoria: By category of lamps:	A
	Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: For mounting either outside or inside or both:	na zewnątrz outside
	Barwa światła: Colour of light emitted:	biała white
	Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: Number, category and kind of light source(s):	4 x niewymienne LED połączone szeregowo-równolegle 4 x non-replaceable LED connected in series and parallel
	Napięcie i moc źródła światła: Voltage and wattage:	12V 0,8W, 24V 1,6W
	Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: Light source module specific identification code:	nie dotyczy N/A
	Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:	nie no
	Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing	wg rysunku
	Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:	
	(a) jako część lampy:	tak
	(b) jako osobne urządzenie:	nie
	Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:	
	(a) being part of the lamp:	yes
	(b) being not part of the lamp:	no
	Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:	12V/24V
	Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:	
	Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):	nie dotyczy
	Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):	N/A
	Zmienna światłość:	nie
	Variable luminous intensity:	no
9.2	Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł: Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:	
	Światło przednie pozycyjne	nie
	Front position lamp	no
	Światło pozycyjne tylne R1	nie
	R1 Rear position lamp	no
	Światło pozycyjne tylne R2	nie
	R2 Rear position lamp	no
	Światło hamowania S1	nie
	S1 Stop lamp	no

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

na kloszu

on the lens

nie dotyczy

N/A

udzielono

granted

Warszawa

Warsaw

15 maja 2017 r.

Date: 15th of May 2017

15 Podpis:

Signature: _____

DYREKTOR

فصلنامه علمی و پژوهشی



16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

0258/ZBH/17/1

Test report No:

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA
ARTICLE: FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP

A 02
IA 02



OZNACZENIE LAMPY: W 157
LAMP MARKING: W 157

ŚWIATŁA: pozycyjne przednie typu W157/A - kat. A
urządzenie odblaskowe typu W157/IA - kat. IA

LAMPS: front position light type W157/A - cat. A
retroreflecting device type W157/IA - cat. IA

GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PMMA bezbarwny lub PC bezbarwny
KLOSZ WEWNĘTRZNY: - PC biały dyfuzyjny lub PMMA biały dyfuzyjny
ODBŁYŚNIK: - ABS lub PC
KORPUS: - ABS lub PC lub PC+ABS
ZAWIAS: - PP lub EPDM + PP
PODKŁADKA: - EPDM + PP
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD



MAIN COMPONENTS:

OUTER LENS: - PMMA colorless or PC colorless
INNER LENS: - PC white diffusive or PMMA white diffusive
REFLECTOR: - ABS or PC
BODY: - ABS or PC or PC+ABS
HOLDER: - PP or EPDM + PP
PAD: - EPDM + PP
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

4xLED, 12V 0,8W; 24V 1,6W połączone szeregowo – równolegle

LIGHT SOURCES:

4xLED, 12V 0,8W; 24V 1,6W connected in series and parallel

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

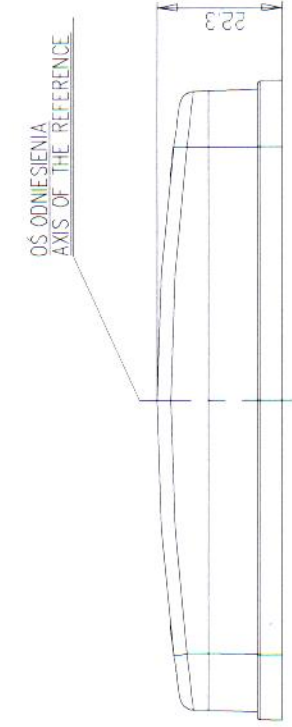
A 02
IA 02



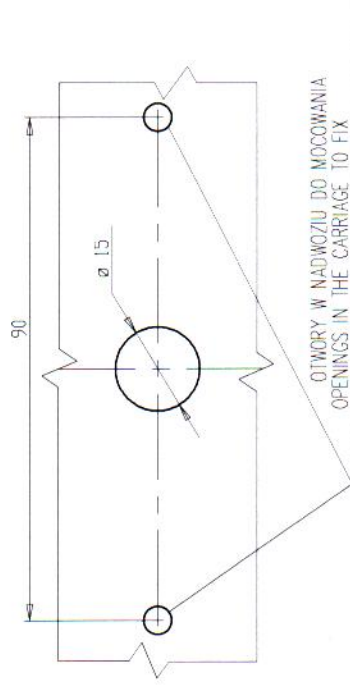
1715

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA TYPU W157 FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP TYPE W157

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godziszewice, ul. Stolarska 7, 9 55-200 Oława
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE

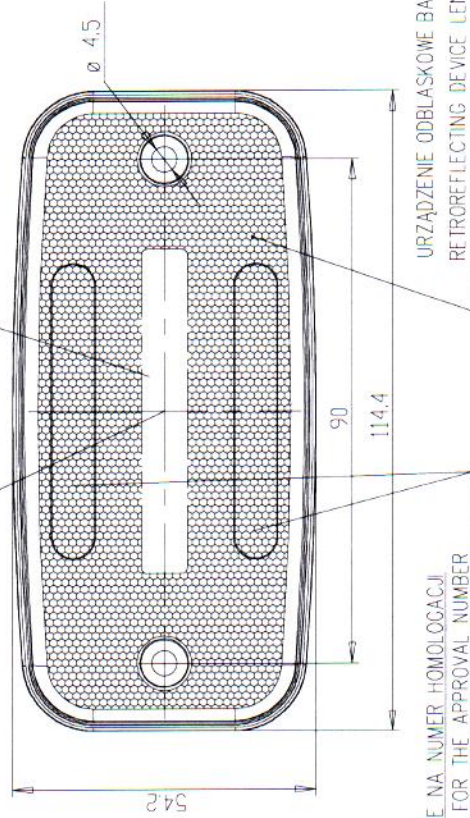


OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX

ŚWIATKO PRZEDNIE POZYCYJNE W157/A
KŁOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
FRONT POSITION LAMP W157/A
WHITE DIFFUSE LENS

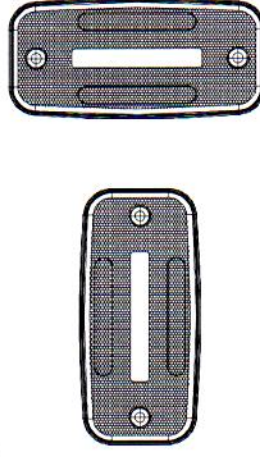
ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

4 x LED



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

URZĄDZENIE ODBLASKOWE BARWY BIAŁEJ W157/A
RETROREFLECTING DEVICE LENS COLOUR WHITE W157/A



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJĘDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA

- pozycyjne przednie: 4 x LED 12V 0,8W; 24V 1,6W

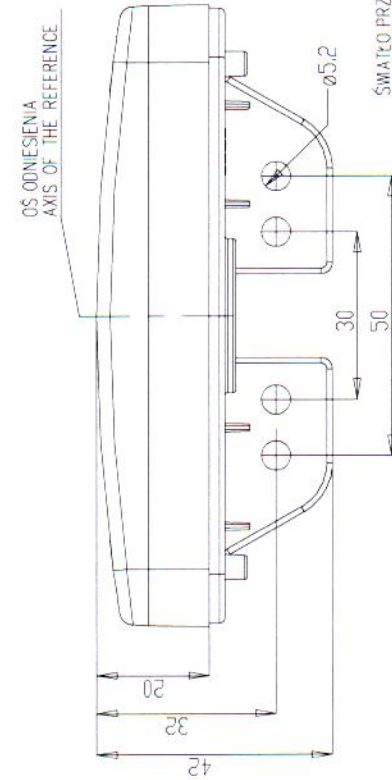
LIGHT SOURCES:

- front position: 4 x LED 12V 0,8W; 24V 1,6W

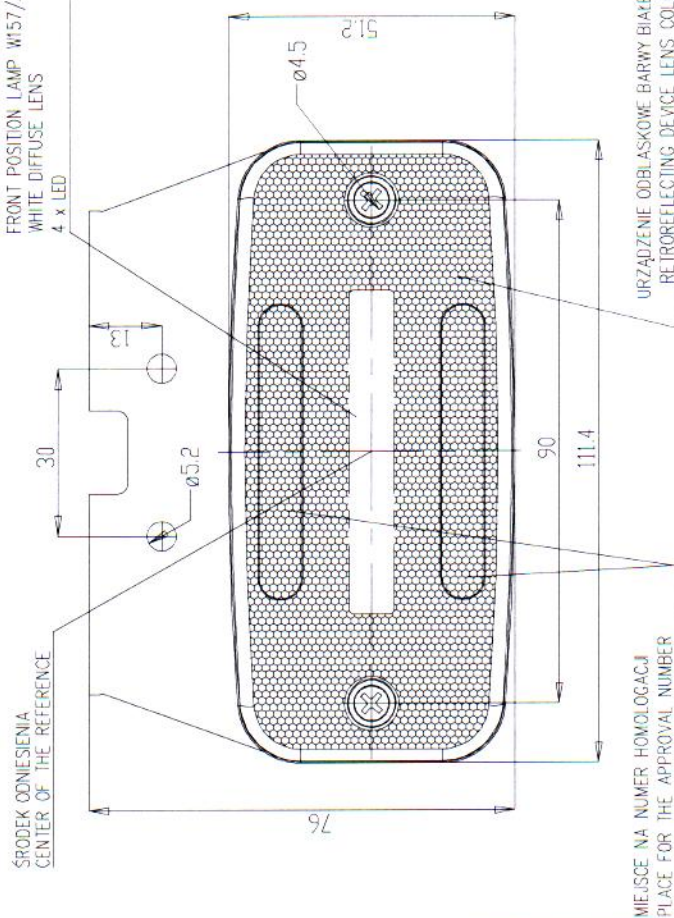
NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA TYPU W157
FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP TYPE W157

PRZETWARSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ",
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godziszewo, ul. Stalowa 7,9 55-200 Dława
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 93191951967 NIP 912-16-54-900

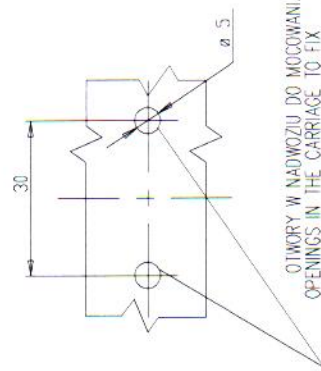


ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE W157/A
KŁOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
FRONT POSITION LAMP W157/A
WHITE DIFFUSE LENS
4 x LED

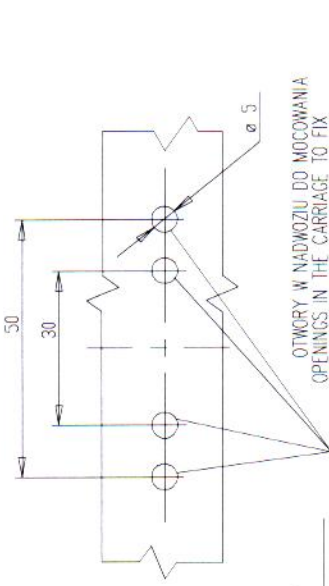


MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

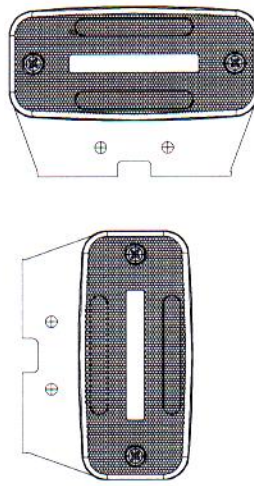
URZĄDZENIE ODBŁASKOWE BARWY BIAŁEJ W157/A
RETROREFLECTING DEVICE LENS COLOUR WHITE W157/A



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEŹDZIE W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.



OS ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA
– pozycyjne przednie: 4 x LED 12V 0.8W; 24V 1.6W

LIGHT SOURCES:
- front position:

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0258/ZBH/17/1

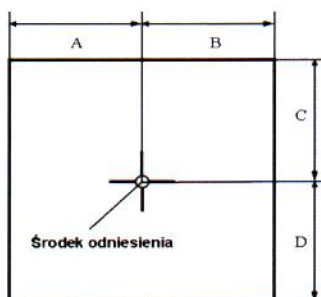
TO THE TEST REPORT No. 0258/ZBH/17/1

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)
lamp zespolonych pozycyjnych przednich W157

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of front position grouped lamp W157

Producent: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”**
Manufacturer: **Józef i Leszek Waś**
ul. Stalowa 7,9
Godzikowice, 55-200 Olawa

Liczba stron: 1
Number of pages:



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Lampa w poziomej pozycji montażu Lamp in horizontal mounting position				
Przednie pozycyjne W157/A Front position W157/A	28	28	4	4
Lampa w pionowej pozycji montażu Lamp in vertical mounting position				
Przednie pozycyjne W157/A Front position W157/A	4	4	28	28

Koniec załącznika

End of annex

sporządził:

compiled by:

Kalix M.

dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:

authorised by:

Zakład Homologacji
i Badań Pojazdów

P. K.

dr inż. Piotr Kaźmierczak